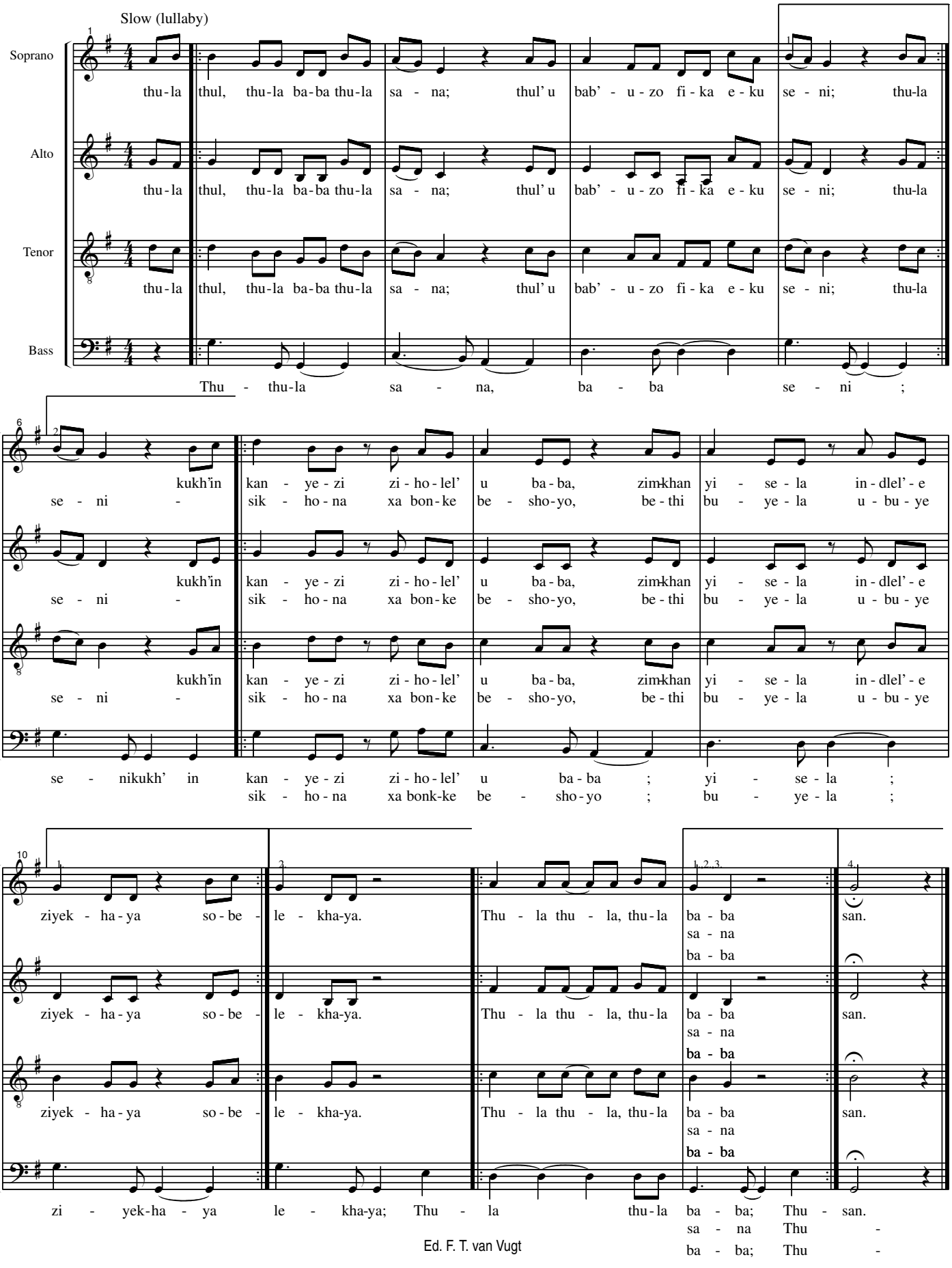
Thula baba, thula sana

SATB

African



Ed. F. T. van Vugt

Title: *Thula baba, thula sana*
Composer: Anonymous (Traditional)

Number of voices: 4vv **Voicing:** SATB
Genre: Secular, Folksong

Language: Zulu
Instruments: *A cappella*

Zulu text

Thula thul, thula baba thula sana;
thul' u bab'uzo fika eku seni;
thula seni
kukh'in kanyezi ziholel' u baba,
zimkhan yisela indlel'e
ziyekhaya sobelekhaya.
Tula thula, thula baba
sikhona xa bonke beshoyo,
bethi buyela ubuye
ziyekhaya sobelekhaya.
Thula san.

English translation

Keep quiet my child
Keep quiet my baby
Be quiet, daddy will be home by dawn
There's a star that will lead him home
The star will brighten his way home

The hills and stones are still the same my love
My life has changed, yes my life has changed

The children grow but you don't know my love
The children grew but you don't see them grow